



第72号

〒441-3421 愛知県田原市田原町汐見5 田原文化会館内
TEL.<0531>22-2622 FAX.<0531>22-2625

各種語学教室のお知らせ

参加費無料



初級韓国語教室

始まっています

10/2・16・23・30・11/6(土)・7(日)
(原則土曜日・最終日は日曜日)
19:30~21:00
田原文化会館203会議室
講師:ベク・スンミンさん

シニアのための英会話教室

10/6・20・11/3・17・12/1・15
(隔週水曜日)
19:30~21:00
田原文化会館101会議室
講師:ヤディラ・イレネさん

始まっています

初級英会話教室

お楽しみに!

1/26・2/2・9・16・23・3/2(毎週水曜日)
19:30~21:00
田原文化会館201会議室(予定)



第3回「国際理解講座」～にほんごで語ろう～

「日本ってこんな国」をテーマに在住外国人の方々に語ってもらうスピーチコンテストをします

日時: 11月21日(日) 10:00~12:00 場所: 田原文化会館 201会議室

- 内容: 1. ~にほんごで語ろう~スピーチコンテスト
2. 海外研修報告 *4月にアメリカを訪問した研修の報告
3. 審査発表と表彰
4. 茶話会 *お茶とお菓子で楽しいひとときを



クリスマス会

みなさんの参加を
お待ちしております

在住外国人の方々と

一緒にクリスマスを楽しみます

日時: 12月11日(土) 18:00~20:00

場所: 華山会館

- 内容: 1. クリスマスソングを中心にした芸能タイム
2. 大ビンゴ大会



20周年を祝う会

去る6月26日（土）華山会館において田原市とジョージタウン市の姉妹都市提携20年および、たはら国際交流協会設立20周年を祝う会が開催されました。

はじめに、日本壮心流渥美昭武館代表の斎藤憲子さんによるめでたい詩舞が披露され、たはら国際交流協会の別所淳二会長の挨拶で20周年を祝う会は開会されました。来賓挨拶では、両市の市長のほか、トヨタ自動車（株）会長の張富士夫氏がジョージタウンに住んでいた1986年から1994年までの9年間を振り返り思い出を話されました。また、たはら国際交流協会から褒賞の授与も行われ、同協会の歴代会長を務めた4名と両市の架け橋として尽力されたジョージタウン市の3名に特別功労賞が、また同協会歴代事務局長を務めた10名に功労賞が贈られました。

乾杯の後は、国際色豊かに、英語指導助手を中心としたバンド演奏、日本語教室を受講している外国人によるカラオケ、三味線や創作日舞などが披露され、パーティーは終始和やかな雰囲気の中、《WE ARE THE WORLD》の合唱で閉会となりました。



JICA研修生交流パーティー in TAHARA

7月28日（水）、華山会館において恒例の「JICA研修生との歓迎交流パーティー」が行われました。TIAの別所会長、JICA事務局の阿部さんから挨拶をいただき、和やかな雰囲気のままパーティーが始まりました。

今年は例年より一ヶ月ほど早い時期に開催され、参加者は五十数名と少なめでしたがまずは、TIAではおなじみになりつつある三味線の演奏で研修生を歓迎し、クイズ形式で各国のい

ろいろな事柄を紹介して理解を深め

ました。また、研修生のみなさんはとてもサービス精神が旺盛で、それぞれ自国の音楽に合わせてダンスを披露してくれ、最後は時の経つのも忘れ参加者全員で手をつなぎ、まさに「輪」になって親睦を深めました。

パーティー終了後研修生は、ホストファミリーとホームステイ先に向かい、楽しいひと時をすごしました。



第4回 渥美半島カーニバル

8月1日（日）焼けるような暑さの中、赤羽根海岸において渥美半島カーニバルが開催されました。

今年は、海岸の護岸整備工事のため、海辺で地引き網を行った後、少し離れた駐車場に会場を移動してのイベント進行となりました。連日の猛暑で、出かけることをためられる方が多いのではと心配しましたが、市内に住んでいる外国人や「子供の絵日記のために来ました」という親子、東京からの帰省中に参加してくれた家族などたくさんの方が集まってくれました。

屋台ブースでは、熱々の鉄板の前でスタッフが大奮闘、ソーセージや焼きおにぎり、トウモロコシ、焼きそばなどが販売されました。また正午頃には一番暑い時間帯にもかかわらず、賞品の花火や大きなスイカを獲得しようと、パン食い競争やじゃんけんゲームに多くの参加者が汗を流し、渥美半島の夏の日を満喫しました。



絵本を届ける運動（シャンティ）

8月7日（土）田原文化会館で、愛知万博でフレンドシップ国だったラオスへ、日本で出版されている絵本に現地語の翻訳シールを貼って届ける運動が開催されました。

ラオスでは絵本が不足していて、子供たちが絵本に触れる機会がありません。参加者は子供たちの喜ぶ顔を想像しながら、作製しました。巻末には作製者の名前を直筆（現地語）で記入して完成させます。絵本を手にした子供はお話を読んだ後、作製者の部分にも目を通していているそうです。作製者と読者のこのつながりを感じさせる支援活動です、次回も皆さまのご参加を心よりお待ちしております。



－作製中の様子－



－シャンティホームページより－

※6月26日（土）の20周年を祝う会の会場において、絵本を届ける運動の絵本購入募金をさせていただき多くの方が寄付して下さいました。募金額は26,265円で11冊の絵本を購入させていただきました。ご協力ありがとうございました。



ニイハオ

～ まだまだまにあう!?

上海万博～



初級 中国語教室

「初級中国語教室」が9月8日に始まり、22名が楽しく中国語を学んでいます。

(毎週水曜日 全8回 20:00～21:30)

田原文化会館201会議室)

中国江西省景德鎮出身の操清霞(そう・せい)か先生が、中国の様子などの話を交えながらわかりやすく教えてくれます。

まず、中国語で大切な四声を学び、よく使われる日常会話や旅行会話などを覚えていきます。

10月末までの上海万博に行って、楽しく会話ができるようになるかも?!



大募集中です!!

たはら国際交流協会では一年を通じていろいろなイベントを開催しています。随時広報誌ブリッジ等でお知らせしていますので、みなさん参加してみてくださいね。また、参加するだけでは物足りないというあなた、会員になって企画から参加しませんか?楽しい仲間がいっぱいです!

※ブリッジに載せる、多国籍の自慢料理を募集しています。簡単でおいしい料理を教えてください!連絡は事務局までお願いします。

編集後記

今夏の猛暑は、本当に大変でした。しかし、世界には常に40°を越す暑い国もある訳です。

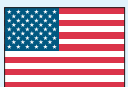
国際交流というと、自分には何ができるのだろうと、つい思いがちです。

一歩足を踏み込んでみると、案外身近な事で人の役に立てたり、わずかな時間を利用するだけで、海外の友を知る事ができます。

仲間にごさせて頂いてまだ半年の私ですが、バイタリテイあふれる皆さんと楽しく活動しています。善いと思うことも行動しないと何も進まない……そう思いませんか?

(Tako)

〈田原市姉妹都市・友好都市〉



米国・ケンタッキー州・ジョージタウン市
米国・インディアナ州・プリンストン市及びギブソン郡



中国・江蘇省昆山市

韓国・ソウル特別市銅雀区

ラオス・ヴィエンチャン特別市サイタニー郡

